

# خيارات الهجرة للناجين من العنف المنزلي

الطرق المتاحة نحو إقامة قانونية



# المحتويات

- 1 نظرة عامة على الحلول القانونية
- 1 الأدلة
- 2 التقدم بطلب إقامة تحت قانون العنف ضد المرأة
- 3 U التأشيرة
- 4 إلغاء الترحيل
- 5 الموارد المتاحة

## نظرة عامة على الحلول القانونية

### ➔ التقديم بطلب إقامة تحت قانون العنف ضد المرأة

يساعد هذا الطلب الناجيات من العنف المنزلي في الحصول على إقامة قانونية دائمة بدون أن يعرف الشخص المعتدي. يمكن التقديم بهذا الطلب في حال حصول اعتداء عليك من قبل زوجك الحالي أو السابق أو أحد الوالدين أو أحد الأبناء. يشترط للتقدم بهذا الطلب إثبات أن الشخص المعتدي أمريكي الجنسية أو مقيم بشكل دائم في الولايات المتحدة الأمريكية. كما توجد متطلبات أخرى ينبغي إقرارها وذلك حسب طبيعة العلاقة بينك وبين الشخص المعتدي.



### ➔ U (غير) التأشيرة (الراغبين بالإقامة الدائمة)

هذا الطلب يفيد ضحايا جرائم محددة اللواتي عانين اعتداءً جسدياً أو نفسياً ويمكنهن مساعدة الجهات القانونية المختصة أو مسؤولي الحكومة في التحقيق بأنشطة إجرامية. ويعتبر هذا الخيار مناسباً إن لم يتح التقديم بطلب إقامة تحت قانون العنف ضد المرأة بسبب عدم قانونية الزواج أو أن الزوج الحالي أو السابق لا يحمل الجنسية الأمريكية أو غير مقيم دائم في الولايات المتحدة الأمريكية. يجب إبلاغ الشرطة بحالات الاعتداء لأن هذا الطلب يشترط المساعدة في تحقيق جنائي أو إدعاء ضد الشخص المعتدي. يتيح هذا الطلب إمكانية الإقامة المؤقتة ويسمح بمزاولة العمل ويمكن أن يؤدي مستقبلاً لإقامة دائمة.

### ➔ إلغاء الترحيل تحت قانون العنف ضد المرأة

هذا الطلب مخصص للواتي لديهن قضية في محكمة الهجرة ويواجهن احتمال الترحيل. ويعتبر نوعاً من الإعفاء المخصص لضحايا العنف المنزلي المرتكب من قبل شخص حامل للجنسية الأمريكية أو مقيم دائم في الولايات المتحدة الأمريكية. ولا يشترط للمتقدمات بطلب إلغاء الترحيل أن يكن متزوجات حالياً من الشخص المعتدي، ولكن يشترط التقديم بهذا الطلب خلال سنتين من إنهاء الزواج بسبب وقوع الاعتداء. ويمكن أن يؤدي إلغاء الترحيل في حال نجاحه إلى إقامة قانونية دائمة لضحية العنف المنزلي ويمكن لأطفالها الحصول على "جرين كارد" أيضاً.

## الأدلة

يجب جمع الأدلة لأي من الطرق الثلاثة للحصول على الإقامة القانونية. ينصح بالبدء بعملية جمع الأدلة وجمعها بمرور الوقت، حتى إن كنت غير مستعدة لإنهاء علاقتك مع الشخص المعتدي.

#### أنواع الأدلة التي يمكن الاستفادة منها:

- دليل على الجنسية الأمريكية للمعتدي أو إقامته الدائمة في الولايات المتحدة الأمريكية
- الوثائق التي تثبت الزواج أو الطلاق أو الولادة أو دليل قانوني على وجود علاقة زوجية
- وثائق تبرهن على معيشتكم سوياً كعقد الإيجار أو فاتورة الكهرباء أو السجلات الوظيفية أو المدرسية أو الطبية أو الصادرة عن شركات التأمين
- دليل على حصول الاعتداء من تقارير الشرطة أو التقارير الطبية
- أدلة على أن الزواج تم بنية سليمة
- الاستعدادات لحفل الزفاف أو صور حفل الزفاف، من تكفل بمصاريف حفل الزفاف؟ خطط
- تربية الأطفال سوياً أو فواتير شراء مفروشات المنزل سوياً
- أدلة على ميلاد الأطفال
- سجلات السفر
- مدونات الإعلام الاجتماعي

#### الشهادات الموثقة

تفيد شهادات الأشخاص الذين شاهدوا حالات الاعتداء أو الذين يعرفون أنك عشتي سوياً مع المعتدي أو يعرفون بأن زواجكم كان حقيقياً في إثبات النية السليمة للزواج.

يمكن أن تأتي هذه الشهادات من المختصين بمكافحة العنف المنزلي كالعاملين في مراكز الإيواء أو المختصين بتقديم الخدمات الاجتماعية أو المختصين بمعالجة الأمراض النفسية أو زملاء العمل أو رجال الدين أو الجيران أو الأصدقاء أو الأطباء، خاصة الأطباء الذين أشرقوا على علاجكم من إصابة أو علاج أطفالكم.

# التقدم بطلب إقامة دائمة تحت قانون العنف ضد المرأة

تخاف العديد من ضحايا العنف المنزلي من تعرضهن للأذى من قبل الشخص المعتدي في حال محاولتهن التقدم بطلب إقامة قانونية دائمة. وفي بعض الحالات قد يستغل الشخص المعتدي وضع الإقامة غير القانونية لإرغام الضحية على العيش معه. ولحمايتك من انتقام الشخص المعتدي، يكون التقدم بهذا الطلب سرياً. وهذا يعنى أن الشخص المعتدي لن يبلغ بأنك تقدمتي بطلب إقامة قانونية دائمة.

## من يحق له التقدم بطلب إقامة دائمة؟

تتوفر طلبات الإقامة الذاتية تحت قانون العنف ضد المرأة للفئات التالية:

1. زوجات أو الزوجات السابقات لشخص معتدٍ حامل للجنسية الأمريكية أو مقيم دائم في الولايات المتحدة الأمريكية. يمكن للزوجات المطلقات التقدم بهذا الطلب قبل مضي سنتين على الطلاق الناتج عن العنف المنزلي؛
2. أبناء أو بنات الشخص المعتدي الحامل للجنسية الأمريكية أو المقيم الدائم في الولايات المتحدة الذين هم دون سن الـ 25؛
3. والدة طفل مهاجر تعرض للاعتداء حتى في حال عدم تعرض الأم للاعتداء؛
4. الزوجات غير الحاملات للجنسية الأمريكية اللواتي تعرض أبناؤهن أو بناتهن للاعتداء من قبل الزوج الحامل للجنسية الأمريكية أو المقيم بشكل دائم في الولايات المتحدة الأمريكية.

ويشترط إثبات ؛

1. حدوث اعتداء شديد أدى لمعاناة جسدية أو نفسية؛
2. الجنسية الأمريكية للشخص المعتدي أو إقامته الدائمة في الولايات المتحدة الأمريكية
3. أنك عشت مع المسمي
4. العلاقة الزوجية بالشخص المعتدي؛
5. حسن الخلق

## الزواج بنية سليمة

إذا كان الشخص المعتدي زوجاً أو أباً لطفلك فيجب إثبات أن زواجكم تم بنية سليمة. ويعتبر الزواج بنية سليمة هو الذي تم بنية بدء معيشة زوجية مشتركة، إذ ترغب الحكومة إثباتاً بأن الزواج لم يتم بهدف الحصول على إقامة قانونية دائمة. ملاحظة: على أبناء أو بنات الزوج أو الزوجة إثبات أن الزواج تم بنية سليمة إن أضيفوا إلى الطلب تحت هذا البند.

## إثبات حسن الخلق

يجب أيضاً إثبات حسن الخلق وقيم هذا الأمر حسب كل حالة على حدة. ويساعد في إثبات حسن الخلق الحصول على شهادات من أشخاص يعرفونكم ويمكنهم الإدلاء بهذا الأمر. ويعتبر السجل العدلي من أهم العناصر المحددة لحسن الخلق ولذلك يمكن حرمانكم من الحصول على الإقامة القانونية إن تمت إدانتكم بجرائم معينة. وستطلب الحكومة منكم الحصول على بصماتكم للإطلاع على سجلكم العدلي. وإن اتضح إدانتكم بسوابق فعليكم إضافة تصريح رسمي من الشرطة مع شرح مسببات وظروف الاحتجاز في طلبكم. ويجب عليكم أيضاً إثبات حسن الخلق لمدة ثلاث سنوات قبل التقدم بالطلب.

## النماذج

للتقدم بهذا الطلب ويمكن إيجاده على I-360 استخدم النموذج ولا توجد رسوم [www.uscis.gov/i-360](http://www.uscis.gov/i-360) العنوان الالكتروني مالية. وفي حال كان الشخص المعتدي حامل للجنسية الأمريكية بنفس (I-485) يمكنكم التقدم بطلب تعديل وضع الإقامة (النموذج ولكن يمكن إلغاء الرسوم I-485 الوقت. وتوجد رسوم مالية للنموذج I-912 المالية إذا ثبت عدم القدرة على دفع الرسوم (النموذج

# U التأشيرة

لضحايا العنف المستعدات لمساعدة U تمنح التأشيرة الشرطة أو الحكومة في تحقيق جنائي. ويعتبر العنف U المنزلي من الجرائم التي تؤهل للحصول على التأشيرة ولا يشترط أن تكوني متزوجة من الشخص المعتدي ولكن يجب إبلاغ الشرطة بالجريمة حتى يتاح لك التقدم بهذا الطلب. يشار إلى أن الحكومة الأميركية تمنح 10 آلاف كل سنة. كما أن التقدم بهذا الطلب قد يستغرق U تأشيرة إقامة موقنة U وقتاً طويلاً للموافقة عليه. وتمنح التأشيرة لمدة 4 سنوات ولكنها تسمح بالتقدم بطلب مزاولة العمل وتساعد بعض الأسر في الحصول على وضع إقامة موقنة. ويمكنكم التقدم بطلب الإقامة القانونية الدائمة في بعد والعيش في الولايات المتحدة U الحصول على التأشيرة الأميركية لمدة 3 سنوات متتالية أو يمكنكم التقدم بطلب تعديل وضع الإقامة مباشرة للحصول على الإقامة القانونية الدائمة في حال كنتم على صلة قرابة مباشرة مع الشخص المعتدي.

## المتطلبات

يطلب منكم إثبات ما يلي:

1. حدوث اعتداء أدى لمعاناة جسدية أو نفسية بالغة.
  - a. يحدد الاعتداء البالغ بعد الاطلاع على كامل الظروف المقدمة.
  - b. حدوث عدة اعتداءات صغيرة أو اعتداء واحد كبير قد يعتبر اعتداءً بالغاً.
2. ينصح بعرض التقارير الطبية التي تبين الإصابات الجسدية أو النفسية.
3. حدوث الاعتداء في الولايات المتحدة الأميركية أو بشكل مخالف للقوانين الأميركية.
4. امتلاك معلومات حول الجريمة.
  - a. يتضمن هذا الحقائق المحددة التي تساعد الشرطة في احتجاز الشخص المعتدي.
  - b. استعدادكم لمساعدة السلطات أو الإدعاء في التحقيق الجنائي.
5. يتعين عليكم الحصول على إشعار من إحدى وكالات تنفيذ القانون كجهاز الشرطة تفيد بمساعدتكم في التحقيق الجنائي.

## النماذج

على الموقع 918-I النموذج يمكن إيجاد النموذج  
ولا توجد رسوم مالية لهذا الطلب [www.uscis.gov/i-918](http://www.uscis.gov/i-918)

## عدم الأهلية

وهذه قائمة U توجد عدة عوامل قد تمنعكم من استلام التأشيرة ببعضها:

1. الإصابة بأمراض معينة كمرض السل أو بعض الأمراض النفسية.
2. وجود سوابق إجرامية كالسرقة أو حيازة المخدرات أو تهريب البضائع أو الأشخاص إلى الولايات المتحدة الأميركية؛
3. وجود أسباب تتعلق بالإرهاب أو الانتماء إلى منظمة سياسية تؤمن بأيديولوجية معادية للولايات المتحدة الأميركية؛
4. الدخول إلى البلاد بواسطة وثائق مزورة أو غير دقيقة؛ أو.
5. الكذب على مسؤول فيدرالي أو مسؤول عن شؤون الهجرة.

بعض هذه الحالات المذكورة أعلاه قد تؤهلكم للحصول على إعفاء. •  
الموجود على الموقع 192-I يمكنكم التقدم لإعفاء عن طريق النموذج  
يجب الإشارة إلى أن الإعفاء لا ينطبق . [www.uscis.gov/i-192](http://www.uscis.gov/i-192)  
على كافة الحالات المذكورة أعلاه.  
يرجى التكرم بتذكر أن كافة هذه الطلبات يمكن أن تكون معقدة ويفضل الأخذ بمشورة محامي متخصص بشؤون الهجرة للتأكد من إمكانية حصولكم على حقوقكم.



# إلغاء الترحيل

إلغاء الترحيل تحت قانون العنف ضد المرأة هو نوع من الإعفاء الذي يمكن لشخص غير حامل للجنسية الأمريكية الاستفادة منه في محكمة الهجرة بعد أن بدأت إجراءات ترحيله. ويعتبر من القضايا القانونية بالغة التعقيد. وتشابه متطلبات التقدم بهذا الطلب متطلبات التقدم بطلب ذاتي تحت قانون العنف ضد المرأة. وللتقدم بطلب إلغاء ترحيل تحت قانون العنف ضد المرأة، يجب إثبات ما يلي:

1. تم الاعتداء عليكم أو تعرضتم لوحشية بالغة من قبل الزوج أو الأب أو الحامل للجنسية الأمريكية أو المقيم بصورة دائمة في الولايات المتحدة الأمريكية؛ 2. أقمت في الولايات المتحدة الأمريكية لمدة 3 سنوات؛ 3. حسن الخلق؛ 4. الترحيل عن البلاد سيؤدي لمصاعب مادية بالغة؛ و 5. بعض منطقات عدم الأهلية لا تنطبق عليكم أو أنكم مؤهلون لإعفاء. من عوامل عدم الأهلية

## النماذج

للتقدم بهذا الطلب. هذا هو طلب إلغاء EOIR-42B يستخدم النموذج الترحيل وتعديل الوضع القانوني للمقيمين بصورة مؤقتة.

## المتطلبات

يشترط للتقدم بهذا الطلب إثبات ما يلي:

- اعتداء جسدي أو وحشية بالغة ارتكبتها الشخص المعتدي؛
- الإقامة لمدة ثلاث سنوات مستمرة في الولايات المتحدة الأمريكية؛
- حسن الخلق، انظر الصفحة 2؛
- مواجهة صعوبة مادية بالغة في حال تم الترحيل.

## الصعوبة المادية البالغة

قد يصعب إثبات هذا الأمر لارتفاع معايير ومتطلباته، إذ لا يكفي إثبات الخسارة المالية أو فقدان الوظيفة أو صعوبة التأقلم مع المعيشة في بلد الأصل لبرهان مواجهة صعوبة مادية بالغة. يتوجب تبين مدى الضرر الذي لحق بكم بسبب الاعتداء وإثبات أن الترحيل سيضيع جهودكم في محاولة ترك الشخص المعتدي. وفي هذه الحالة، يفيدكم إظهار محاولتكم الحصول على مساعدة النظام القضائي. كما يجب عليكم إثبات أن الترحيل سيضر بصحتكم الجسدية والنفسية.

ومن ضمن العوامل التي تؤيد مواجهة الصعوبة المالية البالغة ما يلي:

1. السن؛
- السن المبكرة قد تظهر قابلية للتعرض للأذى بينما قد يظهر التقدم في السن صعوبة في الانتقال إلى دولة أخرى
2. أعمار أطفالكم وعددهم؛
3. قدرة الأطفال على التحدث بلغة الأصل للدولة الأجنبية وإمكانيتهم التأقلم مع المعيشة هناك؛
4. الإصابة بمرض خطير لا يمكن علاجه بنجاحة في دولة أخرى؛
5. مدة الإقامة في الولايات المتحدة الأمريكية؛
6. وجود أقارب مقيمون في الولايات المتحدة الأمريكية بصورة قانونية ودائمة أو عدم وجود أقارب في بلد الأصل؛ و
7. التسجيل في مؤسسة تعليمية في الولايات المتحدة الأمريكية والإخلال بمسيرتكم التعليمية الذي قد يحدثه الترحيل.

# الموارد المتاحة

## الخط السريع للعنف المنزلي

1-800-799-SAFE (1-800-799-7233)

1-800-787-3224 (TTY)

[www.ndvh.org](http://www.ndvh.org)

## الخط السريع للشبكة الوطنية للعنف الجنسي والاغتصاب وسفاح الأقارب (RAINN)

1-800-656-HOPE (1-800-656-4673)

[www.rainn.org](http://www.rainn.org)

## المركز الوطني للأطفال المفقودين والمستغلين

1-800-THE-LOST (1-800-843-5678)

[www.missingkids.com](http://www.missingkids.com)

## مراكز إيواء ضحايا العنف المنزلي

1-800-FYI-CALL (1-800-394-2255)

1-800-211-7996 (TTY)

[www.ncvc.org](http://www.ncvc.org)

## مراكز إيواء ضحايا العنف المنزلي

[https:// www.domesticshelters.org](https://www.domesticshelters.org)

## الخط السريع لخطة السلامة من العنف المنزلي التابع لمقاطعة لوس أنجلوس

1-800-978-3600

[dpss.lacounty.gov/wps/portal/dpss/main/programs-and-services/specialized-supportive-services/domestic-violence/](http://dpss.lacounty.gov/wps/portal/dpss/main/programs-and-services/specialized-supportive-services/domestic-violence/)

## مركز شرق لوس أنجلوس للنساء

1431 S. Atlantic Blvd.

Los Angeles, CA 90022

(323) 526-5819

[www.elawc.org](http://www.elawc.org)

إن كنتم بحاجة لمساعدة قانونية في  
قضييتكم، يرجى الاتصال بإدارة  
الشؤون القانونية على العنوان التالي:

CAIR-LA, Immigrants' Rights  
Center

2180 West Crescent Ave.

Ste. F

Anaheim, CA 92801

Phone: 714-776-1177

Email: [ircla@cair.com](mailto:ircla@cair.com)

Web:

<https://ca.cair.com/losangeles/what-we-do/legal-services/report-an-incident/>

تواصل معنا



THIS PRODUCT IS FUNDED BY THE WOMEN LAWYERS  
ASSOCIATION OF LOS ANGELES

This product has been created by Nafisa Ahmed | [nyahmed@lawnet.uci.edu](mailto:nyahmed@lawnet.uci.edu)